

ECR2.RX

Descrizione

ECR2.RX + ECR2.TX è un sistema di comunicazione radio per la gestione di uno o più bordi sensibili (resistivi e non). ECR2.RX + ECR2.TX è composto da un ricevitore (ECR2.RX) da installare sulla parte fissa e da uno o più trasmettitori (ECR2.TX) da installare sulla parte mobile e/o fissa delle automazioni.

Destinazione d'uso

ECR2.TX + ECR2.RX è stato costruito per essere installato su automazioni per cancelli scorrevoli o a battente, portoni, portoni sezionali, porte motorizzate, basculanti e serrande.

Uso non previsto

Questo dispositivo non deve essere utilizzato in applicazioni diverse da quelle sopracitate.

- Non applicare tensioni diverse da quelle indicate.
- Non utilizzare batterie diverse da quelle indicate.

Manutenzione

Il sistema non necessita di manutenzioni particolari, ma è buona norma verificare periodicamente (ogni 6 mesi) il funzionamento del sistema stesso. La verifica e la manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato.

Istruzioni montaggio

Questo sistema può essere installato solo da personale qualificato, che sia a conoscenza delle norme europee corrispondenti. Le istruzioni d'uso di questo apparato devono essere sempre in possesso dell'utente.

Ricevitore - RX

- Fissare la parte posteriore del contenitore in materiale plastico sulla parte fissa utilizzando i fori di fissaggio.
- Collegare i cavi.
- Alimentare il ricevitore (12-24 Vac/dc – tipo SELV).

Conformità normativa

Vimar SpA dichiara che l'apparecchiatura è conforme alle direttive 1999/5/CE e 2006/42/CE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile nella scheda di prodotto al seguente indirizzo Internet: www.vimar.com

Descripción

ECR2.RX + ECR2.TX es un sistema de comunicación por radio para la gestión de uno o varios bordes sensibles (resistivos y no resistivos). ECR2.RX + ECR2.TX está integrado por un receptor (ECR2.RX) que se monta en la parte fija y por uno o varios transmisores (ECR2.TX) que se montan en la parte móvil y/o fija de las automatizaciones.

Destino de uso

ECR2.TX + ECR2.RX se fabrica para su montaje en automatizaciones para cancelas correderas o batientes, puertas cocheras, puertas seccionales, puertas motorizadas, basculantes y cierres enrollables.

Uso no previsto

Este dispositivo no debe utilizarse en aplicaciones distintas a las arriba indicadas.

- No aplique tensiones distintas a las indicadas.
- No utilice pilas distintas a las indicadas.

Mantenimiento

El sistema no requiere un mantenimiento especial, pero se recomienda revisar su funcionamiento periódicamente (cada 6 meses). La revisión y el mantenimiento deben ser realizados por personal cualificado.

Instrucciones de montaje

Este sistema puede ser montado solo por personal cualificado, que tenga conocimiento de las normas europeas correspondientes. El usuario debe tener siempre a mano las instrucciones de uso de este aparato.

Receptor - RX

- Fije la parte posterior de la carcasa de plástico a la parte fija utilizando los orificios de fijación.
- Conecte los cables.
- Conecte el receptor (12-24 Vca/cc – tipo SELV).

Conformidad a las normas

Vimar SpA declara que el aparato es conforme a las directivas 1999/5/CE y 2006/42/CE. El texto completo de la declaración de conformidad UE está recogido en la ficha del producto en la siguiente página web: www.vimar.com

Description

ECR2.RX + ECR2.TX is a radio communication system for the management of one or more sensitive edges (resistive and non). ECR2.RX + ECR2.TX comprises a receiver (ECR2.RX) to be installed on the fixed part and one or more transmitters (ECR2.TX) to be installed on the mobile and/or fixed part of the automations.

Intended use

ECR2.TX + ECR2.RX was built for installation on automations for sliding or swing gates, large doors, sectional doors, motorised doors, up-and-over doors and rolling shutters.

Unforeseen use

This device must not be used in applications other than those specified above.

- Do not apply different voltages from those specified.
- Do not use different batteries from those specified.

Maintenance

The system does not require any particular maintenance, but it is a good idea to check the operation of the system itself on a regular basis (every 6 months). Checking and maintenance must be performed by qualified persons.

Mounting instructions

This system can only be installed by qualified persons, who are aware of the corresponding European regulations. The instructions for use for this device must always be in the user's possession.

Receiver - RX

- Secure the rear of the plastic enclosure to the fixed part using the fixing holes.
- Connect the cables.
- Power the receiver (12-24 V AC/DC – SELV type).

Regulatory compliance

Vimar SpA declares that the device complies with Directives 1999/5/EC and 2006/42/EC. The full text of the EU declaration of conformity is on the product sheet available on the following website: www.vimar.com

Beschreibung

ECR2.RX + ECR2.TX ist ein Funk-Kommunikationssystem für die Steuerung einer oder mehrerer (resistiver oder nicht resistiver) Kontaktleisten. ECR2.RX + ECR2.TX besteht aus einem am ortsfesten Teil zu installierenden Empfänger (ECR2-RX) und einem oder mehreren Sendern (ECR2.TX), die am beweglichen und/oder ortsfesten Teil der Antriebe montiert werden.

Verwendungszweck

ECR2.TX + ECR2.RX ist für die Installation an Antrieben von Schiebe- oder Flügelstoren, Toren, Sektionaltoren, automatischen Türen, Kipptoren und Rollläden ausgelegt.

Unsachgemäße Verwendung

Das Gerät darf nicht für andere Zwecke als die vorgenannten verwendet werden.

- Nur die angegebenen Spannungen anlegen.
- Nur die angegebenen Akkus verwenden.

Wartung

Das System bedarf keiner speziellen Wartung, sollte allerdings regelmäßig (alle 6 Monate) auf seine Funktionstüchtigkeit überprüft werden. Prüfung und Wartung haben durch Fachpersonal zu erfolgen.

Montageanleitungen

Dieses System darf nur durch Fachpersonal installiert werden, das über ausreichende Kenntnisse der einschlägigen europäischen Normen verfügt. Der Benutzer muss stets im Besitz der Bedienungsanleitungen dieses Geräts sein.

Empfänger - RX

- Die Rückseite des Kunststoffgehäuses am ortsfesten Teil befestigen, hierzu die Befestigungsbohrungen verwenden.
- Die Kabel anschließen.
- Den Empfänger versorgen (12-24 Vac/dc – SELV-Typ).

Normkonformität

Vimar S.p.A. erklärt, dass das Gerät den Richtlinien 1999/5/EU und 2006/42/EU entspricht. Die vollständige Fassung der EU-Konformitätserklärung steht im Datenblatt des Produkts unter der Internetadresse: www.vimar.com zur Verfügung

Description

ECR2.RX + ECR2.TX est un système de communication radio pour la gestion d'un ou plusieurs bords sensibles (résistifs ou pas). ECR2.RX + ECR2.TX se compose d'un récepteur (ECR2.RX) à installer sur la partie fixe et d'un ou plusieurs transmetteurs (ECR2.TX) à installer sur la partie mobile et/ou fixe des automatismes.

Champ d'application

ECR2.TX + ECR2.RX a été pensé pour être installé sur les automatismes de portails coulissants ou à battants, ainsi que les portes, portes sectionnelles, motorisées, basculantes et à enroulement.

Utilisations non prévues

Ce dispositif ne doit pas être utilisé pour des applications différentes de celles sus-mentionnées.

- Ne pas appliquer de tensions autres que celles indiquées.
- Ne pas utiliser de piles autres que celles spécifiées.

Maintenance

Le système ne nécessite pas d'entretien particulier, mais il est bon de vérifier périodiquement (tous les 6 mois) si le système fonctionne correctement. La vérification et l'entretien doivent être effectués par un personnel qualifié.

Consignes de montage

L'installation de ce système est réservée à des techniciens qualifiés connaissant les normes européennes correspondantes. Les instructions d'utilisation de cet équipement doivent toujours être en possession de l'utilisateur.

Récepteur - RX

- Fixer la partie arrière du boîtier en plastique à la partie fixe en utilisant les orifices de fixation.
- Brancher les câbles.
- Alimenter le récepteur (12-24 Vca/cc – type SELV).

Conformité aux normes

Vimar S.p.A. déclare que l'équipement est conforme à la directive 1999/5/CE et 2006/42/CE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible sur la fiche du produit à l'adresse Internet suivante : www.vimar.com

Περιγραφή

Το ECR2.RX + ECR2.TX είναι ένα σύστημα επικοινωνίας ραδιοσυχνότητας για τη διαχείριση ενός ή περισσότερων ευαισθητών άκρων (ωμικών και μη). Το σύστημα ECR2.RX + ECR2.TX αποτελείται από δέκτη (ECR2.RX) για εγκατάσταση στο σταθερό τμήμα και από έναν ή περισσότερους πομπούς (ECR2.TX) για εγκατάσταση στο κινητό ή/και στο σταθερό τμήμα των αυτοματισμών.

Προοριζόμενη χρήση

Το σύστημα ECR2.TX + ECR2.RX κατασκευάστηκε για εγκατάσταση σε αυτοματισμούς για συρόμενες και ανοιγόμενες καγκελόπορτες, απλές, σπαστές, μηχανοκίνητες και ανακλιόμενες πόρτες, καθώς και για ρολά καταστημάτων.

Μη προβλεπόμενη χρήση

Αυτός ο μηχανισμός δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε διαφορετικές εφαρμογές από αυτές που αναφέρονται παραπάνω.

- Μην εφαρμόζετε διαφορετική τάση από αυτήν που καθορίζεται.
- Μη χρησιμοποιείτε διαφορετικές μπαταρίες από αυτές που καθορίζονται.

Συντήρηση

Το σύστημα δεν χρειάζεται ιδιαίτερη συντήρηση, αλλά συνιστάται να ελέγχετε περιοδικά (κάθε 6 μήνες) τη λειτουργία του. Ο έλεγχος και η συντήρηση πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Οδηγίες συναρμολόγησης

Αυτό το σύστημα μπορεί να εγκατασταθεί μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό, το οποίο γνωρίζει τους σχετικούς ευρωπαϊκούς κανονισμούς. Οι οδηγίες χρήσης αυτής της συσκευής πρέπει να είναι πάντα στη διάθεση του χρήστη.

Δέκτης - RX

- Στερεώστε το πίσω μέρος του πλαστικού κουτιού στο κινητό τμήμα χρησιμοποιώντας τις σπές στερέωσης.
- Συνδέστε τα καλώδια.
- Συνδέστε τον δέκτη στην τροφοδοσία (12-24 Vac/dc – τύπου SELV).

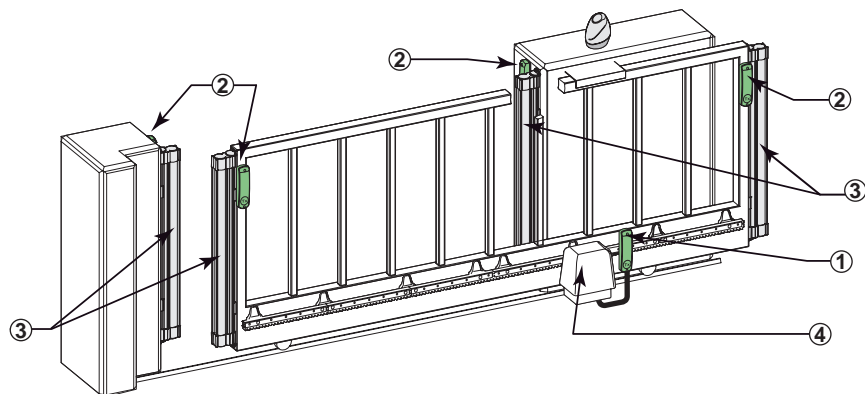
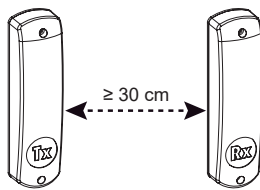
Συμμόρφωση με τα πρότυπα

Η Vimar SpA δηλώνει ότι η συσκευή συμμορφώνεται με τις οδηγίες 1999/5/ΕΚ και 2006/42/ΕΚ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην κάρτα του προϊόντος στην παρακάτω διαδικτυακή διεύθυνση: www.vimar.com

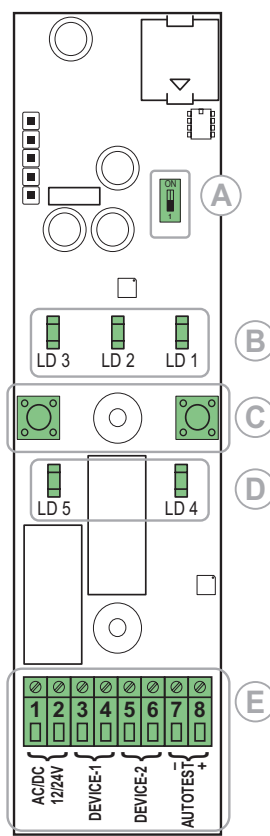
ECR2.RX



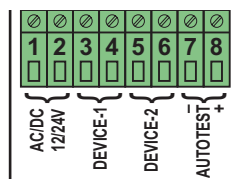
Installare ECR2.RX all'esterno dell'attuatore.
 Install ECR2.RX on the exterior of the actuator.
 Installer ECR2.RX à l'extérieur de l'actuateur.
 Instale ECR2.RX en el exterior del actuador.
 ECR2.RX außen am Antrieb installieren.
 Εγκαταστήστε το ECR2.RX εξωτερικά του εκκινήτη.



1	Ricevente radio / Radio receiver / Récepteur radio / Receptor de radio / Funkempfänger / Ασύρματος δέκτης	ECR2.RX
2	Trasmittente radio / Radio transmitter / Emetteur radio / Transmisor de radio / Funksender / Ασύρματος πομπός	ECR2.TX
3	Costa di sicurezza / Safety edge / Barre palpouse / Borde sensible / Sicherheitsleiste / Άκρο ασφαλείας	EZS16-20-25 EZP16-20-25 EZS18.G-EZS18.GA EZP18.G-EZP18.GA
4	Attuatore / Operator / Actuateur / Actuador / Antrieb / Εκκινήτης	



A	DIP Autotest / Self-test DIP / DIP Autocontrôle / Conmutador DIP Autotest / DIP-Schalter Selbsttest / DIP αυτόματου ελέγχου /
B	LED diagnostica / Diagnostics LED / LED diagnostic / LED diagnóstico / Diagnose-LED / Λυχνίες LED διαγνωστικού ελέγχου /
C	Pulsanti programmazione / Programming buttons / Boutons de programmation / Botones de programación / Programmier Tasten / Πλήκτρα προγραμματισμού /
D	LED di stato relè / Relay status LED / LED d'état relais / LED de estado de relé / Relaisstatus-LED / Λυχνίες LED κατάστασης ρελέ /
E	Morsetiera / Terminal block / Bornier / Caja de bornes / Klemmenleiste / Κλέμα /



1	Alimentazione	12 ÷ 24 Vac/dc
2		
3		
4	Contatti relè 1	6 A 250 Vac
5		
6	Contatti relè 2	24 Vdc 80 W
7	+ autotest	12 ÷ 24 Vac/dc
8	- autotest	

Se si vuole utilizzare il test delle sicurezze di una centrale di comando Elvox, collegare ai morsetti 7-8 di ECR2.RX l'uscita di alimentazione della centrale che commuta di stato durante l'autotest e impostare il DIP 1 in ON. Se non si vuole utilizzare l'autotest, non collegare i morsetti 7-8 e impostare il DIP 1 sempre in ON.

1	Power supply	12 ÷ 24 V AC/DC
2		
3		
4	Relay 1 contacts	6 A 250 VAC
5		
6	Relay 2 contacts	24 V DC 80 W
7	+ self-test	12 ÷ 24 V AC/DC
8	- self-test	

If you wish to use the safety test of an Elvoc control panel, connect to terminals 7-8 of ECR2.RX the power supply output of the control panel that switches status during the self-test and set DIP 1 to ON. If you do not wish to use the self-test, do not connect terminals 7-8 and set DIP 1 to ON anyway.

1	Alimentation	12 ÷ 24 Vca/cc
2		
3		
4	Contacts relais 1	6 A 250 Vca
5		
6	Contacts relais 2	24 Vcc, 80 W
7	+ autocontrôle	12 ÷ 24 Vca/cc
8	- autocontrôle	

Si l'on souhaite procéder au test des protections d'une centrale de commande Elvox, brancher les bornes 7-8 de ECR2.RX à la sortie d'alimentation de la centrale qui change d'état durant l'autocontrôle et régler le DIP 1 sur ON. Si l'on ne souhaite pas effectuer l'autocontrôle, ne pas brancher les bornes 7-8 et régler le DIP 1 toujours sur ON.

1	Alimentación	12 ÷ 24 Vca/cc
2		
3		
4	Contactos relé 1	6 A 250 Vca
5		
6	Contactos relé 2	24 Vcc 80 W
7	+ Autotest	12 ÷ 24 Vca/cc
8	- Autotest	

Si se desea utilizar el test de la seguridad desde una central de mando Elvox, conecte a los bornes 7-8 de ECR2.RX la salida de alimentación de la central que cambia de estado durante el autotest y ponga el conmutador DIP 1 en ON. Si no desea utilizar el autotest, no conecte los bornes 7-8 y deje el conmutador DIP 1 siempre en ON.

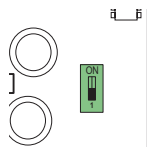
1	Spannungsversorgung	12 ÷ 24 Vac/dc
2		
3		
4	Relaiskontakte 1	6 A 250 Vac
5		
6	Relaiskontakte 2	24 VDC 80 W
7	+ Selbsttest	12 ÷ 24 Vac/dc
8	- Selbsttest	

Zum Test der Sicherheiten eines Elvox Steuergeräts ist der beim Selbsttest einem Statuswechsel unterliegende Versorgungsausgang des Steuergeräts an die Klemmen 7-8 von ECR2.RX anzuschließen und der DIP-Schalter 1 auf ON zu setzen. Soll kein Selbsttest ausgeführt werden, die Klemmen 7-8 nicht anschließen, den DIP-Schalter 1 aber weiterhin auf ON stellen.

1	Τροφοδοσία	12 ÷ 24 Vac/dc
2		
3		
4	Επαφές ρελέ 1	6 A 250 Vac
5		
6	Επαφές ρελέ 2	24 Vdc 80 W
7	+ αυτόματος έλεγχος	12 ÷ 24 Vac/dc
8	- αυτόματος έλεγχος	

Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τον έλεγχο ασφαλειών σε μια κεντρική μονάδα ελέγχου Elvox, συνδέστε στις επαφές κλέμας 7-8 του ECR2.RX την έξοδο τροφοδοσίας της κεντρικής μονάδας που αλλάζει την κατάσταση κατά τη διάρκεια του αυτόματου ελέγχου και ρυθμίστε το DIP 1 στη θέση ON. Εάν δεν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τον αυτόματο έλεγχο, μη συνδέετε τις επαφές κλέμας 7-8 και ρυθμίσετε το DIP 1 πάντα στη θέση ON.

ECR2.RX



DIP 1	ON	Autotest non utilizzato o a logica positiva: prima dell'avvio dell'automazione l'uscita accessori della centrale passa da 0 a 12/24 Vac/dc.
	OFF	Autotest a logica negativa: prima dell'avvio l'uscita accessori della centrale passa da 12/24 a 0 e di nuovo a 12/24 Vac/dc (default autotest ELVOX).
DIP 1	ON	Self-test not used or with positive logic: before starting up the automation, the accessories output on the control panel goes from 0 to 12/24 V AC/DC.
	OFF	Self-test with negative logic: before start-up, the accessories output on the control panel goes from 12/24 to 0 and then back to 12/24 V AC/DC (default ELVOX self-test).
DIP 1	ON	Autocontrôle non utilisé ou à logique positive : avant que l'automatisme ne démarre, la sortie accessoires de la centrale passe de 0 à 12/24 Vca/cc.
	OFF	Autocontrôle à logique négative : avant que l'automatisme ne démarre, la sortie accessoires de la centrale passe de 12/24 à 0 puis de nouveau à 12/24 Vca/cc (réglage d'usine autocontrôle ELVOX).
CON- MU- TA- DOR 1	ON	Autotest no utilizado o con lógica positiva: Antes de poner en marcha la automatización, la salida de accesorios de la central pasa de 0 a 12/24 Vca/cc.
	OFF	Autotest con lógica negativa: antes de la puesta en marcha, la salida de accesorios de la central pasa de 12/24 a 0 y de nuevo a 12/24 Vca/cc (predeterminado autotest ELVOX).
Nr. 1	ON	Selbsttest nicht verwendet oder mit positiver Logik: vor Start des Antriebs schaltet der Zubehörausgang des Steuergeräts von 0 auf 12/24 Vac/dc.
	OFF	Selbsttest mit negativer Logik: vor Start des Antriebs schaltet der Zubehörausgang des Steuergeräts von 12/24 auf 0 und dann erneut auf 12/24 Vac/dc (Standard ELVOX-Selbsttest).
DIP 1	ON	Ο αυτόματος έλεγχος δεν χρησιμοποιείται ή αυτόματος έλεγχος με θετικό λογικό σύστημα: πριν από την εκκίνηση του αυτοματισμού, η έξοδος εξαρτημάτων της κεντρικής μονάδας μεταβαίνει από την κατάσταση 0 στα 12/24 Vac/dc.
	OFF	Αυτόματος έλεγχος με αρνητικό λογικό σύστημα: πριν από την εκκίνηση, η έξοδος εξαρτημάτων της κεντρικής μονάδας μεταβαίνει από την κατάσταση 12/24 στο 0 και ξανά στα 12/24 Vac/dc (προεπιλεγμένος αυτόματος έλεγχος ELVOX).

Programmazione di ECR2.TX (trasmittente) su ECR2.RX (ricevente)

- Premere P1 (P2) su ECR2.RX per memorizzare ECR2.TX su uscita DEVICE-1, morsetti 3-4 (DEVICE-2, morsetti 5-6). Il LED LD5 (LD4) lampeggia verde e il buzzer emette un BEEP breve.
- Premere e mantenere premuto il pulsante su ECR2.TX fino a quando il buzzer emette un BEEP lungo e LD5 (LD4) si accende fisso per 2 s.
- Per aggiungere altri ECR2.TX, ripetere la procedura (max 2 ECR2.TX per uscita DEVICE-1 e max 2 ECR2.TX per uscita DEVICE-2).

Cancellazione di ECR2.TX (trasmittente) da ECR2.RX (ricevente)

- Premere e mantenere premuto P1 (P2) su ECR2.RX fino a quando il buzzer emette un BEEP lungo per cancellare gli ECR2.TX memorizzati su uscita DEVICE-1, morsetti 3-4 (DEVICE-2, morsetti 5-6).

Programación de ECR2.TX (transmisor) en ECR2.RX (receptor)

- Pulse P1 (P2) en ECR2.RX para memorizar ECR2.TX en la salida DEVICE-1, bornes 3-4 (DEVICE-2, bornes 5-6). El LED LD5 (LD4) parpadea de color verde y el zumbador emite una breve señal acústica.
- Pulse y mantenga pulsado el botón en ECR2.TX hasta que el zumbador emite una señal acústica prolongada y LD5 (LD4) se enciende fijo durante 2 s.
- Para añadir otros ECR2.TX, repita el procedimiento (hasta 2 ECR2.TX para la salida DEVICE-1 y hasta 2 ECR2.TX para la salida DEVICE-2).

Borrado de ECR2.TX (transmisor) de ECR2.RX (receptor)

- Pulse y mantenga pulsado P1 (P2) en ECR2.RX hasta que el zumbador emita una señal acústica prolongada para borrar los ECR2.TX memorizados en la salida DEVICE-1, bornes 3-4 (DEVICE-2, bornes 5-6).

Programming ECR2.TX (transmitter) on ECR2.RX (receiver)

- Press P1 (P2) on ECR2.RX to store ECR2.TX on output DEVICE-1, terminals 3-4 (DEVICE-2, terminals 5-6). LED LD5 (LD4) flashes green and the buzzer emits a short BEEP.
- Press and hold down the button on ECR2.TX until the buzzer emits a long BEEP and LD5 (LD4) is lit permanently for 2 s.
- To add other ECR2.TX, repeat the procedure (max 2 ECR2.TX for output DEVICE-1 and max 2 ECR2.TX for output DEVICE-2).

Deleting ECR2.TX (transmitter) from ECR2.RX (receiver)

- Press and hold down P1 (P2) on ECR2.RX until the buzzer emits a long BEEP to delete the ECR2.TX stored on output DEVICE-1, terminals 3-4 (DEVICE-2, terminals 5-6).

Programmierung von ECR2.TX (Sender) auf ECR2.RX (Empfänger)

- P1 (P2) auf ECR2.RX drücken, um ECR2.TX am Ausgang DEVICE-1 zu speichern, Klemmen 3-4 (DEVICE-2, Klemmen 5-6). Die LED LD5 (LD4) blinkt in Grün und der Summer löst ein kurzes TONZEICHEN aus.
- Die Taste auf ECR2.TX drücken und solange gedrückt halten, bis der Summer ein langes TONZEICHEN auslöst und LD5 (LD4) für die Dauer von 2 s aufleuchtet.
- Zum Hinzufügen weiterer ECR2.TX den Vorgang wiederholen (max. 2 ECR2.TX pro Ausgang DEVICE-1 und max. 2 ECR2.TX pro Ausgang DEVICE-2).

Löschen von ECR2.TX (Sender) über ECR2.RX (Empfänger)

- P1 (P2) auf ECR2.RX drücken und solange gedrückt halten, bis der Summer ein langes TONZEICHEN auslöst, um die auf Ausgang DEVICE-1, Klemmen 3-4 (DEVICE-2, Klemmen 5-6) gespeicherten ECR2.TX zu löschen.

Programmation de ECR2.TX (émetteur) sur ECR2.RX (récepteur)

- Appuyer sur P1 (P2) sur ECR2.RX pour mémoriser ECR2.TX sur sortie DEVICE-1, bornes 3-4 (DEVICE-2, bornes 5-6). La LED LD5 (LD4) clignote (verte) et l'avertisseur sonore émet un BIP de courte durée.
- Appuyer et garder le doigt sur le bouton de ECR2.TX jusqu'à ce que l'avertisseur sonore émette un BIP de longue durée et que la led LD5 (LD4) reste allumée 2 secondes.
- Pour ajouter d'autres ECR2.TX, répéter la procédure (max 2 ECR2.TX pour sortie DEVICE-1 et max 2 ECR2.TX pour sortie DEVICE-2).

Suppression de ECR2.TX (émetteur) de ECR2.RX (récepteur)

- Appuyer et garder le doigt sur P1 (P2) de ECR2.RX jusqu'à ce que l'avertisseur sonore émette un BIP de longue durée pour supprimer les ECR2.TX mémorisés sur la sortie DEVICE-1, bornes 3-4 (DEVICE-2, bornes 5-6).

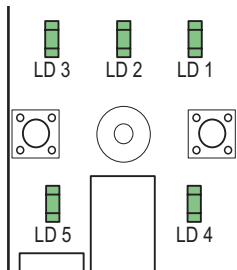
Προγραμματισμός του ECR2.TX (πομπός) στο ECR2.RX (δέκτης)

- Πατήστε το P1 (P2) στο ECR2.RX για απομνημόνευση του ECR2.TX στην έξοδο DEVICE-1, επαφές κλέμας 3-4 (DEVICE-2, επαφές κλέμας 5-6). Η λυχνία LED LD5 (LD4) αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα και ο βομβητής εκπέμπει ένα σύντομο ηχητικό σήμα.
- Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο στο ECR2.TX όταν ο βομβητής εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα μεγάλης διάρκειας και η λυχνία LD5 (LD4) ανάβει σταθερά για 2 δευτ.
- Για να προσθέσετε άλλα ECR2.TX, επαναλάβετε τη διαδικασία (2 ECR2.TX το μέγ. για την έξοδο DEVICE-1 και 2 ECR2.TX το μέγ. για την έξοδο DEVICE-2).

Διαγραφή του ECR2.TX (πομπός) από το ECR2.RX (δέκτης)

- Πατήστε παρατεταμένα το P1 (P2) στο ECR2.RX μέχρι ο βομβητής να εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα μεγάλης διάρκειας για να διαγράψετε τα ECR2.TX που έχουν απομνημονευτεί στην έξοδο DEVICE-1, επαφές κλέμας 3-4 (DEVICE-2, επαφές κλέμας 5-6).

ECR2.RX



LD1	Rosso	OFF	-
		ON	Sicurezza impegnata su ECR2.TX Lamp. Batteria ECR2.TX scarica
LD2	Verde	OFF	-
		ON	Ricezione in corso
LD3	Verde	OFF	Alimentazione non presente
		ON	Alimentazione presente
LD4	Verde	OFF	Relè DEVICE-2 aperto Sicurezza impegnata
		ON	Relè DEVICE-2 chiuso Sicurezza non impegnata
		Lamp.	Programmazione relè DEVICE-2
LD5	Verde	OFF	Relè DEVICE-1 aperto Sicurezza impegnata
		ON	Relè DEVICE-1 chiuso Sicurezza non impegnata
		Lamp.	Programmazione relè DEVICE-1

LD1	Red	OFF	-
		ON	Safety engaged on ECR2.TX Flashing Flat ECR2.TX battery
LD2	Green	OFF	-
		ON	Receipt under way
LD3	Green	OFF	Power supply not present
		ON	Power supply present
LD4	Green	OFF	DEVICE-2 relay open Safety engaged
		ON	DEVICE-2 relay closed Safety not engaged
		Flashing	DEVICE-2 relay programming
LD5	Green	OFF	DEVICE-1 relay open Safety engaged
		ON	DEVICE-1 relay closed Safety not engaged
		Flashing	DEVICE-1 relay programming

LD1	Rouge	OFF	-
		ON	Protection occupée sur ECR2.TX Clign. Batterie ECR2.TX déchargée
		Clign.	
LD2	Verte	OFF	-
		ON	Réception en cours
LD3	Verte	OFF	Absence de tension
		ON	Présence de tension
LD4	Verte	OFF	Relais DEVICE-2 ouvert Protection occupée
		ON	Relais DEVICE-2 fermé Protection non occupée
		Clign.	Programmation relais DEVICE-2
LD5	Verte	OFF	Relais DEVICE-1 ouvert Protection occupée
		ON	Relais DEVICE-1 fermé Protection non occupée
		Clign.	Programmation relais DEVICE-1

LD1	Rojo	OFF	-
		ON	Seguridad activada en ECR2.TX Parp. Pila ECR2.TX agotada
		Parp.	
LD2	Verde	OFF	-
		ON	Recepción en curso
LD3	Verde	OFF	Alimentación desconectada
		ON	Alimentación conectada
LD4	Verde	OFF	Relé DEVICE-2 abierto Seguridad activada
		ON	Relé DEVICE-2 cerrado Seguridad desactivada
		Parp.	Programación relé DEVICE-2
LD5	Verde	OFF	Relé DEVICE-1 abierto Seguridad activada
		ON	Relé DEVICE-1 cerrado Seguridad desactivada
		Parp.	Programación relé DEVICE-1

LD1	Rot	OFF	-
		ON	Auf ECR2.TX ausgelöste Sicherheit Blinkimp. Akku ECR2.TX leer
		Blinkimp.	
LD2	Grün	OFF	-
		ON	Empfang
LD3	Grün	OFF	Spannungsversorgung nicht vorhanden
		ON	Spannungsversorgung vorhanden
LD4	Grün	OFF	Relais DEVICE-2 geöffnet Sicherheit ausgelöst
		ON	Relais DEVICE-2 geschlossen Sicherheit nicht ausgelöst
		Blinkimp.	Programmierung Relais DEVICE-2
LD5	Grün	OFF	Relais DEVICE-1 geöffnet Sicherheit ausgelöst
		ON	Relais DEVICE-1 geschlossen Sicherheit nicht ausgelöst
		Blinkimp.	Programmierung Relais DEVICE-1

LD1	Κόκκινο	OFF	-
		ON	Ενεργοποιημένη ασφάλεια στο ECR2.TX Αναβοσβήνει Αποφορτισμένη μπαταρία ECR2.TX
LD2	Πράσινο	OFF	-
		ON	Λήψη σε εξέλιξη
LD3	Πράσινο	OFF	Απουσία τροφοδοσίας
		ON	Παρουσία τροφοδοσίας
LD4	Πράσινο	OFF	Ανοικτό ρελέ DEVICE-2 Ενεργοποιημένη ασφάλεια
		ON	Κλειστό ρελέ DEVICE-2 Μη ενεργοποιημένη ασφάλεια
		Αναβοσβήνει	Προγραμματισμός ρελέ DEVICE-2
LD5	Πράσινο	OFF	Ανοικτό ρελέ DEVICE-1 Ενεργοποιημένη ασφάλεια
		ON	Κλειστό ρελέ DEVICE-1 Μη ενεργοποιημένη ασφάλεια
		Αναβοσβήνει	Προγραμματισμός ρελέ DEVICE-1

Alimentazione	Power supply	Alimentation	Alimentación	Spannungsversorgung	Τροφοδοσία	12-24 Vac/dc
Corrente max.	Max. current	Courant maxi	Corriente máx.	Max. Strom	Μέγ. ρεύμα	150 mA
Frequenza	Frequency	Fréquence	Frecuencia	Frequenz	Συχνότητα	868 MHz
Distanza min ECR2.RX-TX	Min distance ECR2.RX-TX	Distance mini ECR2.RX-TX	Distancia mín. ECR2.RX-TX	Min. Entfernung ECR2.RX-TX	Ελάχ. απόσταση ECR2.RX-TX	30 cm
Distanza max ECR2.RX-TX	Max distance ECR2.RX-TX	Distance maxi ECR2.RX-TX	Distancia máx. ECR2.RX-TX	Max. Entfernung ECR2.RX-TX	Μέγ. απόσταση ECR2.RX-TX	20 m
Corrente max relé	Maximum relay current	Courant maxi relais	Corriente máx. relé	Max. Relaisstrom	Μέγ. ρεύμα relé	1 A 250 Vac
N. canali	No. channels	Nbre canaux	N. canales	Anz. Kanäle	Αρ. καναλιών	2
N. max ECR2.TX per canale	Max no. ECR2.TX per channel	Nbre maxi ECR2.TX par canal	N. máx. ECR2.TX por canal	Max. Anz. ECR2.TX pro Kanal	Μέγ. αρ. ECR2.TX για κάθε κανάλι	2
Grado IP	IP Rating	Indice IP	Grado IP	Schutzart IP	Βαθμός IP	55
Temperatura di funzionamento	Operating temperature	Température de fonctionnement	Temperatura de funcionamiento	Betriebstemperatur	Θερμοκρασία λειτουργίας	-10 ~ +50 °C
Dimensioni	Dimensions	Dimensions	Medidas	Abmessungen	Διαστάσεις	160x41x30